

Wavin bendrosios pardavimo sąlygos ir terminai

Bet kokiam „Wavin“ grupės nario, kuris nurodytas Pirkimo Užsakyme („Pardavėjas“) Prekių ir (arba) Paslaugų (kiekvienas iš jų apibrėžtas toliau) tiekimui ar teikimui asmeniui, firmai ar įmonei, perkančiam Prekes ir (arba) Paslaugas iš Pardavėjo („Pirkėjas“) (kiekvienas iš jų taip pat vadinamas „Šalimi“, o kartu „Šalimis“), taikomos šios bendrosios pardavimo sąlygos ir terminai („Sąlygos ir Terminai“) kurie sudaro visaapimančią ir išimtinę Pardavėjo ir Pirkėjo tarpusavio susitarimą. Bet kokios ankstesnės Šalių sudarytos sutartys pakeičiamos Sutartimi (kaip apibrėžta toliau) ir bet kokios papildomos ar kitokios Kliento pasiūlytos sąlygos (įskaitant visas bendrąsias Pirkėjo pirkimo sutarties sąlygas), kurias Pirkėjas siekia nustatyti arba įtraukti, yra aiškiai atmetamos, neatsižvelgiant į tai, ar Pirkėjas remiasi šiomis sąlygomis prašyme pateikti pasiūlymą, kitame Pardavėjui adresuotame pranešime ar kitu būdu, ir nėra privalomi Pardavėjui, nebent Pardavėjo įgaliotas atstovas aiškiai raštu sutiktų su konkrečia nuoroda į tokias sąlygas.

1. Sąvokos

1.1 Šiose Sąlygose ir Terminuose vartojami žodžiai ir frazės turi šias reikšmes:

Sutartis: reiškia Pirkimo užsakymą kartu su šiomis pardavimo sąlygomis ir terminais.

Taikytina Teisė - reiškia bet kokią įstatymą, statutą, įsakymą, potvarkį, taisyklę, nutarimą, licenciją, leidimą, sutikimą, patvirtinimą, susitarimą, reglamentą, aiškinimą, sutartį, teismo sprendimą arba kompetentingos valdžios institucijos įstatyminį ar administracinį veiksma, taikomą Prekių ir (arba) Paslaugų tiekimui ar teikimui.

Pirkėjas: turi įvade jam suteiktą reikšmę.

Pusgaminiai reiškia bet kokias Prekes, kurios pagamintos arba surinktos pagal Pirkėjo pateiktą specifikaciją.

Prekės: reiškia gaminius, medžiagas ir kitus fizinius daiktus, kuriuos Pardavėjas sutiko tiekti Pirkėjui pagal Sutartį.

Pirkimo Užsakymas: tai Prekių ar Paslaugų užsakymas, pateiktas Pirkėjo pagal 2 punktą.

Pardavėjas: turi įvade jam suteiktą reikšmę.

Paslaugos: tai paslaugos (įskaitant skaitmenines paslaugas), kurias Pardavėjas sutiko teikti Pirkėjui pagal Sutartį.

Sąlygos ir Terminai: turi įžangoje nurodytą reikšmę.

1.2 Sutartyje:

(a) Nuoroda į asmenį apima fizinį asmenį, juridinį asmenį arba juridinio asmens statuso neturintį subjektą - verslininką (nepriklausomai nuo to, ar jis turi ar neturi atskirą juridinio asmens teisinumą).

(b) Nuoroda į šalį apima jos teisių perėmėjus ir leistinus perleidimus.

(c) Nuoroda į teisės aktą ar teisės akto nuostatą yra nuoroda į jį su pakeitimais ar priimta nauja redakcija. Nuoroda į teisės aktą ar teisės akto nuostatą apima visus poįstatyminius aktus, priimtus pagal tą teisės aktą ar teisės akto nuostatą.

(d) Bet kokie žodžiai, einantys po terminų „įskaitant“, „įskaityti“, „visų pirma“, „pavyzdžiui“, ar bet kokio kito panašaus išsireiškimo, turi būti aiškinami kaip iliustraciniai ir neturi riboti prieš tuos terminus einančių žodžių, aprašymo, apibrėžimo, frazės ar termino prasmės.

(e) Nuoroda į „raštu“ ar „rašytinį“ apima faksą ir elektroninį paštą.

(f) Įvadas yra šių Sąlygų ir Terminų dalis.

1.3 Kilus prieštaravimui tarp termino, vartojamo Pirkimo Užsakyme ir šiose Sąlygose ir Terminuose, pirmenybė teikiama pirmame dokumente vartojamam terminui. Kilus prieštaravimui tarp termino, išversto Pirkimo Užsakyme arba šiose Sąlygose ir Terminuose ir angliško atitikmens, pirmenybė teikiama angliškam atitikmeniui.

2. Pirkimo užsakymai

2.1 Šios Sąlygos ir Terminai taikomi kiekvienam Pirkimo Užsakymui. Bet kokios papildomos ar kitokios sąlygos, kurias Pirkėjas pasiūlo (įskaitant bet kokias Pirkėjo bendrąsias sąlygas ir terminus), kurias Pirkėjas siekia taikyti ar įtraukti, yra aiškiai atmetamos, neatsižvelgiant į tai, ar Pirkėjas nurodo šias sąlygas kvietime pateikti pasiūlymą, kitame Pardavėjui skirtame pranešime ar kitu būdu, ir jos nėra privalomos Pardavėjui, išskyrus tuos atvejus, kai Pardavėjo įgaliotas atstovas aiškiai raštu sutinka nurodant į šią išlygą.

2.2 Pirkėjas gali pateikti Pardavėjui Prekių ir Paslaugų Pirkimo Užsakymus. Kiekvienas Pirkimo Užsakymas laikomas atskiru Pirkėjo pasiūlymu pirkti Prekes ar Paslaugas šios Sutarties sąlygomis, kurį Pardavėjas turi teisę priimti arba atmesti savo nuožiūra, taip pat jeigu po Pardavėjo pateikto pasiūlymo Pirkėjas pateikia Pirkimo Užsakymą. Pirkimo Užsakymas bus sudarytas, ir Sutartis bus sudaryta tik prieš tai (a) Pardavėjui raštu patvirtinus Pirkimo Užsakymą, kurį pateikė Pirkėjas, arba (b) Pardavėjui pradėjus tokio Pirkimo Užsakymo vykdymą. Nepažeisdamas pirmiau išdėstytų nuostatų, Pardavėjas gali reikalauti, kad Pirkėjas užsakytų minimalų Prekių kiekį arba reikalauti užsakyti nustatytą Prekių vertę vienam Pirkimo Užsakymui.

2.3 Pirkimo Užsakymai negali būti keičiami, atšaukiami ar perplanuojami be išankstinio rašytinio Pardavėjo sutikimo. Visi Pirkimo užsakymai turi būti pateikti raštu ir juose turi būti nurodyti Prekės ir Paslaugos, vienetų kiekiai, dalių numeriai, bei perkamų Prekių

ar Paslaugų taikomos kainos ir prašomos pristatymo datos. Pardavėjas savo nuožiūra gali nurodyti, kad tam tikri Prekės ir Paslaugos yra neatšaukiami ir negražinami („N/N“), o tokių Prekių pardavimui taikomos visos specialios sąlygos bus nurodytos Pardavėjui patvirtinant Pirkimo Užsakymą arba „N/N“ laiške (jei taikoma), kuris bus viršesnis ir pakeis visas nenuoseklias sąlygas, pateiktas čia arba kitur. Išskyrus atvejus, kai Pirkėjas nedelsdamas atmeta tokias specialias sąlygas, jos laikomos priimtomis. Pusgaminiai yra bet kuriuo atveju neatšaukiami ir negražinami.

3. Kainos

3.1. Prekių ir (arba) Paslaugų kaina yra nurodyta Sutartyje arba, jeigu kaina Sutartyje nėra nurodyta, ji yra nurodyta Pardavėjo paskelbtame kainoraštyje, galiojančiame Pirkimo Užsakymo dieną. Pirkėjas papildomai sumoka Sutartyje nurodytas sumas (įskaitant sumas, nurodytas šių Sąlygų ir Terminų 5.1 ir 11 punktuose). Jei sudarius Sutartį pasikeičia žaliavų kainos, darbo ar gamybos sąnaudos, užsienio valiutos kurso svyravimai, padidėja mokesčiai, darbo užmokestis, rinkliavos, bet kokios rūšies įmokos, nepriklausomai nuo to, ar jas nustato Vyriausybė, Pardavėjas turi teisę vienašališkai pakeisti sutartą kainą. Jei šia teise pasinaudojama, ir Pardavėjas nori padidinti sutartą kainą per tris mėnesius nuo Sutarties sudarymo, Pirkėjas turi galimybę per 2 (dvi) savaites nutraukti Sutartį. Pirkėjas dėl to neturi teisės reikalauti iš Pardavėjo jokios kompensacijos. Kainos pasiūlymas automatiškai nustoja galioti po trisdešimties (30) dienų nuo jo pateikimo dienos, jeigu pasiūlyme nenustatyta kitaip. Pirkėjas sutinka, kad Pardavėjas gali imti tvarkymo mokesčių už Pirkimo Užsakymus, kuriais užsakomas mažesnis nei Pirkimo Užsakymo minimalus kiekis arba minimali užsakymo vertė. Pardavėjas pasilieka sau teisę įvertinti paspartinimo mokesčių už Pirkimo Užsakymus, kuriuos prašoma išsiųsti prieš paskelbtą arba sutartą laiką.

3.2 Sutartyje nurodyta kaina remiasi prielaida ir yra sąlyginė dėl prielaidos, jog Pardavėjo Prekių ir (arba) Paslaugų pasiūla Pirkėjui pagal šią Sutartį nėra priklausoma nuo jokių tiesioginių ar netiesioginių Pardavėjo įsipareigojimų, ir (arba) nuo bet kokio kompensacinio mechanizmo ar pramonės dalyvavimo, ar bet kokio kito įvykio, dėl kurio tiesiogiai ar netiesiogiai padidėtų Prekių ir (arba) Paslaugų savikaina (**“Papildomi įsipareigojimai dėl Kainos”**). Tuo atveju, kai taikytini Papildomi įsipareigojimai dėl Kainos, Sutartyje nurodytos kainos, terminai ir sąlygos gali būti tikslinami, o Pardavėjas pasilieka sau teisę iš naujo derėtis su Pirkėju dėl Sutartyje nurodytų kainų, terminų ir sąlygų. Pardavėjas neturi pareigų pateikti Pirkėjui jokių Prekių ir (arba) Paslaugų pagal Sutartį, jei Šalys dėl taikytinų Papildomų įsipareigojimų dėl Kainos negali pasiekti naujo susitarimo dėl patikslintų kainų, terminų ir sąlygų.

4. Mokėjimo sąlygos

4.1 **Mokėjimo terminas.** Pardavėjas gali išrašyti Pirkėjui sąskaitą už Prekes ir Paslaugas prieš pristatymą, pristatymo metu arba bet kuriuo metu po jo. Apmokėjimas turi būti atliktas ne vėliau kaip per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo sąskaitos faktūros išrašymo dienos, išskyrus atvejus, kai sąskaitos faktūroje nurodyta kita data arba kitokiu būdu raštu pranešta Pirkėjui. Už dalines siuntas gali būti išrašomos atskiros sąskaitos. Pardavėjas gali pateikti sąskaitas faktūras elektroniniu būdu ir neprivalo pateikti popierinės sąskaitos faktūros kopijos.

4.2 **Sąskaitos faktūros valiuta, koregavimas ir mokėjimas.** Mokėjimai turi būti atliekami sąskaitoje faktūroje nurodyta valiuta arba Sutartyje nustatyta tvarka ir visa apimtimi, elektroniniu lėšų pervedimu į Pardavėjo raštu nurodytą banko sąskaitą, sumokant lėšas, kurios yra įskaitytos į Pardavėjo sąskaitą. Jei Pardavėjas raštu nesutiko kitaip, tai mokėti kredito kortele neleidžiama. Jeigu Pardavėjas sukuria mokėjimo portalą, Pirkėjas moka Pardavėjui per tokį portalą, jeigu taip nurodo Pardavėjas. Ginčai dėl sąskaitų faktūrų turi būti pagrįsti (bona fide), prie jų turi būti pridėta išsami patvirtinamoji informacija, ir jie laikomi baigtais per 15 (penkiolika) kalendorinių dienų nuo sąskaitos faktūros išrašymo dienos. Pardavėjas pasilieka teisę ištaisyti netikslas sąskaitas faktūras. Bet kuri pataisyta sąskaita faktūra turi būti apmokėta iki pradinės sąskaitos faktūros apmokėjimo termino pabaigos arba mokėjimo termino, įtraukto į pataisytą sąskaitą faktūrą pabaigos, atsižvelgiant į tai, kuri data vėlesnė. Pirkėjas privalo sumokėti neginčijamą sąskaitos faktūros sumą per pradinį sąskaitos faktūros apmokėjimo terminą arba mokėjimo terminą, įtrauktą į pataisytą sąskaitą faktūrą, atsižvelgiant į tai, kuris terminas yra vėlesnis. Esant permokai, permokėta suma turi būti įskaityta į būsimas Pardavėjo išrašytas sąskaitas faktūras arba kitaip gražinta Pardavėjo nustatytais sąlygomis. Visos pagal Sutartį mokėtinos sumos turi būti sumokėtos visiškai ir be jokių užskaitų, priešpriešinių reikalavimų įskaitymo, išskaitų ar sulaikymų (išskyrus bet kokius mokesčių išskaitymus ar sulaikymus kurie yra privalomi pagal Taikytiną Teisę).

4.3 **Pavėluotas mokėjimas.** Jei Pirkėjas laiku neįvykdo savo mokėjimo įsipareigojimų Pardavėjui ar bet kuriai Pardavėjo grupės bendrovei už bet kokią neginčijamą sumą – nesvarbu ar pagal Sutartį ar pagal bet kurią kitą sutartį su Pardavėju ar su bet kuria Pardavėjo grupės bendrove – iki tol, kol bus sumokėtos visos nesumokėtos sumos ir su vėlavimu susijusios išlaidos, jeigu tokių yra, Pardavėjas gali savo nuožiūra: (1) būti atleistas nuo įsipareigojimų, susijusių su garantijomis, įskaitant (bet neapsiribojant) reagavimo laikus, palaikymą užtikrinant atsarginių dalių tiekimą ir pristatymo terminus pagal bet kokį susitarimą (įskaitant Sutartį); (2) atsisakyti tvarkyti bet kokį Pirkėjo kreditą, į kurį Pirkėjas gali turėti teisę pagal bet kokį kontraktą (įskaitant Sutartį); (3) įskaityti bet kokį kreditą ar sumą, kurią Pardavėjas ar bet kuri iš Pardavėjo grupės bendrovių yra skolinga Pirkėjui, į bet kokią neginčijamą sumą, kurią Pirkėjas yra skolingas Pardavėjui ar bet kuriai iš Pardavėjo grupės bendrovių, įskaitant (bet neapsiribojant) sumas, mokėtinas pagal bet kurį susitarimą (įskaitant Sutartį) tarp Šalių arba su Pardavėjo grupės bendrove; (4) sustabdyti Pirkėjui siuntimus ir numatytus siuntimus, už kuriuos Pardavėjas ar bet kuri iš Pardavėjo grupės bendrovių yra įpareigota pagal bet kurį susitarimą (įskaitant Sutartį); (5) paskelbti, kad Pirkėjas pažeidė Sutarties vykdymą ir nutraukti Sutartį arba bet kurį kitą ar visus susitarimus su Pardavėju ar bet kuria iš Pardavėjo grupės bendrovių; (6) atgauti Prekes, už kurias nebuvo sumokėta; (7) pristatyti būsimas siuntas pagal bet kuriuos susitarimus (įskaitant Sutartį), remiantis apmokėjimo užsakymo metu arba išankstinio (avansinio) apmokėjimo pagrindais; (8) taikyti palūkanas už nesumokėtas sumas, kurių dydis 2% per mėnesį arba, jei jis mažesnis, maksimalaus dydžio nustatyto pagal Taikytiną Teisę, mokėtinas už kiekvieną mėnesį ar jo dalį; (9) imti saugojimo ar inventorius gabenimo mokesčius už Prekes; (10) susigrąžinti visas su skolos reikalavimu susijusias išlaidas, įskaitant, bet neapsiribojant, pagrįstus mokesčius advokatams; (11) jei Pirkėjas neįvykdo mokėjimo pagal nustatytą mokėjimo grafiką, paspartinti visus likusius mokėjimus ir nurodyti visą nesumokėtą likutį mokėtinu ir pradelstu; (12) nustatyti, kad bet kokia apyvartos premija ar nuolaidų schema turi būti vykdoma ir mokama tik po to, kai Pirkėjas įvykdo visus savo įsipareigojimus Pardavėjui; (13) reikalauti, kad Pirkėjas sumokėtų bet kokias Pardavėjo patirtas teismo ir neteismines išlaidas, kurios bus ne mažesnės kaip 15% nesumokėtos sumos dydžio ekvivalentas, atsižvelgiant į minimalią 250 eurų sumą, arba didžiausią dydį leistiną pagal Taikytiną

Teisę; ir (14) sujungti bet kurias iš pirmiau nurodytų teisių ir teisių gynimo būdų, kurie yra leistini pagal Taikytiną Teisę. Pirmiau nurodytos priemonės papildo visus kitus teisių gynimo būdus, kurie galimi reiškiant piniginius ar kitokio pobūdžio reikalavimus.

5. Pristatymas

5.1 Pristatymo sąlygos. Šalys Pirkimo Užsakyme susitars dėl pristatymo sąlygų, įskaitant pristatymo būdą. Jei Pirkimo Užsakyme nesusitarta kitaip, pristatymo sąlygos yra „EX Works“ (Incoterms 2020) Pardavėjo nurodytame objekte. Išskyrus atvejus, kai Šalys raštu susitaria kitaip, Pirkėjas atsako už visas išlaidas ir turi pasirūpinti Prekių draudimu, transportavimu, vežimu, pakrovimu ir iškrovimu pristatymo vietoje, muitais, mokesčiais ir visų eksporto dokumentų pildymu. Pirkėjas yra atsakingas už visus gabenimo, muito, mokesčius ir kitus privalomuosius mokėjimus, reikalingus importo formalumų atlikimui. Pirkėjas apmokės visas transportavimo išlaidas (įskaitant draudimą, mokesčius ir muitus) ir padengs bet kokių pretenzijų, pateiktų vežėjui, išlaidas. Kai Pirkėjas organizuoja eksporto siuntą, Pirkėjas pateiks Pardavėjui eksporto įrodymus, kurie yra tinkami pateikti atitinkamoms mokesčių ir muitinės institucijoms. Vienkartinių pakuočių išlaidos laikomos įskaičiuotomis į kainą. Daugkartinio naudojimo pakuotės kaina į kainą neįskaičiuota ir apmokama atskirai.

5.2 Siuntimas. Jei Pardavėjas raštu nesusitars dėl kitos pristatymo datos, Pardavėjas suplanuos pristatymą pagal savo paskelbtą pristatymo laiką. Visos siuntimo ir pristatymo datos yra apytikslios ir pagrįstos medžiagų, įskaitant žaliavas, prieinamumu tuo metu, esamais gamybos grafikai ir tinkamu visos reikalingos informacijos gavimu. Pristatymo laikas neturės esminės reikšmės. Pardavėjas nebus atsakingas už jokią žalą, praradimą, gedimą ar išlaidas, atsiradusias dėl vėluojančio siuntimo, įskaitant atvejus, kai tai įvyko dėl Nenugalimos jėgos aplinkybių arba dėl to, kad Pirkėjas nepateikė Pardavėjui tinkamų pristatymo instrukcijų ar bet kokių kitų instrukcijų, susijusių su Prekių tiekimu ar Paslaugų teikimu. Užsakymai bus laikomi įvykdytais išsiuntus Pirkimo užsakyme nurodytą kiekį. Jei nesusitarta kitaip, visos Prekės bus išsiųstos ne vėliau kaip per vienerius metus nuo tos dienos, kai Pardavėjas priima Pirkimo Užsakymą. Pardavėjas gali savo nuožiūra iš dalies įvykdyti Pirkimo Užsakymą ir paskirstyti Prekes savo klientams. Pardavėjas pristato užsakytus Prekių kiekius, laikydamasis standartinių kiekių pakuotėse, kurias tam tikru metu naudoja Pardavėjas. Jei Šalys raštu susitaria, kad Pardavėjas pristato Prekes į darbų atlikimo vietą, tai Pirkėjas užtikrina, kad Prekės gali būti pristatytos į vietą, turinčią gerą kietą pagrindą arčiausiai vietos, ir Pardavėjas gali atsisakyti iškrauti Prekes į tas vietas, kurios, vairuotojo nuožiūra, yra netinkamos (nustatant, kad toks atsisakymas vis tiek bus laikomas Prekių pristatymu pagal Sutartį).

5.3 Pristatymo užbaigimas. Išskyrus tuos atvejus, kai Šalys raštu susitaria kitaip, Pirkėjas turi pasiimti Prekes iš Pardavėjo patalpų Pardavėjo paskirtoje vietoje arba kitoje vietoje, kurią Pardavėjas gali nurodyti prieš pristatydamas, per tris darbo dienas nuo Pardavėjo pranešimo Pirkėjui, jog Prekės yra paruoštos. Pristatymas baigiamas, kai Prekės pristatomos pagal sutartą „Incoterm“, arba Pirkėjas pateikia Pardavėjui tinkamai parengtą pristatymo įrodymą, priklausomai nuo to, kuris įvyks anksčiau. Pardavėjas neprivalo siūlyti pristatyti jokių Prekių kiekių, dėl kurių Pirkėjas laiku nepateikė siuntimo instrukcijų. Jei Pirkėjas neįvykdo įsipareigojimų Pardavėjui, įskaitant pristatymo įrodymo pateikimą, arba suteikia Pardavėjui pagrindo manyti, kad Pirkėjas neįvykdys šių įsipareigojimų, Pardavėjas turi teisę atsiimti patiektas Prekes, išlaikydamas nuosavybės teisę, arba pasirūpinti, kad tai būtų padaryta, net jeigu jos turi būti atskirtos nuo kitų daiktų, arba apskaičiuoti bet kokius papildomus mokesčius, kurie gali būti taikomi konkrečiam sandoriui. Atpirkimo išlaidas padengia Pirkėjas, nepažeisdamas jokių kitų teisių, kuriomis Pardavėjas gali remtis. Be to, jei Pirkėjas neįvykdo veiksmų ar neįvykdo priemonių priimti Prekių pristatymą, arba jei pristatymas vėluoja dėl Pirkėjo, arba Pardavėjas negali pristatyti Prekių dėl netinkamos prieigos ar instrukcijų, arba Pirkėjas negauna reikiamų instrukcijų, sutikimų ar licencijų, laikoma, kad pristatymas įvyko, ir Pardavėjas gali atlikti vieną ar daugiau iš šių veiksmų (nepažeidžiant jokių kitų Pardavėjo teisių ar teisių gynimo priemonių): (a) pareikalauti papildomų mokesčių už nepristatymą; (b) nustatyti naujas pristatymo datas; (c) sandėliuoti Prekes pagal 9 punktą; (d) išrašyti Pirkėjui sąskaitą už Prekes; (e) nutraukti Sutartį be Pardavėjo atsakomybės; ir (f) išieškoti iš Pirkėjo visus Pardavėjo patirtas išlaidas ir nuostolius.

5.4. Nuosavybė ir praradimo rizika. Nuosavybės teisė į Prekes neperduodama Pirkėjui tol, kol Pardavėjas negauna viso apmokėjimo (grynaisiais pinigais arba įskaitytomis lėšomis) už Prekes ir bet kokias kitas prekes, kurias Pardavėjas pateikė Pirkėjui ir kurios turi būti apmokėtos. Kol nuosavybės teisė į Prekes neperduota Pirkėjui, Pirkėjas turi (i) laikyti Prekes atskirai nuo visų kitų savo turimų prekių, kad jos išliktų lengvai identifikuojamos kaip Pardavėjo nuosavybė; (ii) išlaikyti Prekes tinkamos būklės ir apdrausti jas nuo visų rizikų visa jų verte nuo pristatymo dienos.

Pirkėjas gali perparduoti ar naudoti Prekes vykdydamas savo įprastą veiklą (bet ne kitaip), prieš tai, kol Pardavėjas gauna apmokėjimą už Prekes. Tačiau, jei Pirkėjas perparduoda Prekes iki to laiko, jis tai daro kaip valdytojas, o ne kaip Pardavėjo agentas; ir nuosavybės teisė į Prekes pereis iš Pardavėjo Pirkėjui tik prieš pat Pirkėjo atliekamo perpardavimo momentą.

Praradimo rizika pereina Pirkėjui pristatymo metu pagal 5.1 punktą, išskyrus eksporto siuntų atveju, kuomet praradimo rizika pereina Pirkėjui, nuosavybės teisės perdavimo metu.

6. Gražinimas, pinigų gražinimas ir keitimai

6.1. Gražinimas. Gražinti Pardavėjui bus svarstoma tik tas Prekes, kurias išsiuntė Pardavėjas arba įgaliotasis tiekėjas („drop-ship“). Gražinimo turi būti paprašyta per 30 dienų nuo išsiuntimo datos, nebent Pardavėjas raštu susitaria dėl ilgesnio termino. Pirkėjui pareikalavus gražinti Prekes Pardavėjui, Pirkėjas patvirtina, kad Prekės buvo pirktos iš Pardavėjo, ir Prekės nebuvo kito tiekėjo, platintojo ar kito Prekių šaltinio pakeistos. Bet kokia gražinama Prekė turi būti originalioje pakuotėje, nepanaudota ir ne prastesnės būklės, nei pristatyta Pirkėjui, išskyrus atvejus, kai gedimų analizei/garantijos įvertinimui patvirtina Pardavėjo prekybos atstovas, naudodamasis „Gražinamosios Medžiagos Autorizavimu“ („GMA“) arba lygiaverčiu taikytinu procesu. Pusfabrikačių negalima gražinti arba pakeisti. Pirkėjas savo sąskaita laikas nuo laiko turi gražinti visas daugkartinio naudojimo pakuotes Pardavėjui pagal Pardavėjo instrukcijas.

6.2 Keitimai. Bet kuris keičiamas daiktas turi būti originalioje pakuotėje, nenaudotas ir ne prastesnės būklės nei pristatytas Pirkėjui. Keitimų turi būti prašoma per 30 dienų nuo išsiuntimo datos, nebent Pardavėjas raštu susitaria dėl ilgesnio

laikotarpio. Daiktą (-us) su trūkumais galima pakeisti į tokį patį daiktą (-us). Iš Pardavėjo įsigyti daiktai, kurie buvo panaudoti ar modifikuoti, ir visi daiktai, kurie buvo parduoti kaip "N/N", įskaitant Pusgaminius, nebus priimami keitimui.

6.3. Gražinimo frachtas/Gražinimo į sandėlį mokesčiai. Pardavėjas pasilieka teisę imti atšaukimo ir gražinimo į sandėlį mokesčius, ne mažesnius nei 15%, kurie bus išskaičiuoti iš Pirkėjui gražinamos sumos. Pardavėjas negražina išlaidų už pradinį siuntimą ir tvarkymą. Pirkėjas yra atsakingas už visus gražinimo frachto mokesčius. Pardavėjas nepriima siuntų, kurias apmokamos jas pristatčius.

7. Prekės, Paslaugos ir Garantija

7.1 Prekės ir Paslaugos. Pardavėjo Prekės yra apibūdintos Pardavėjo Prekių kataloge (kaip retkarčiais keičiama). Pardavėjas turi teisę bet kuriuo metu savo nuožiūra nutraukti bet kokių Prekių ar Paslaugų gamybą ar siūlymą arba pakeisti Prekių ar Paslaugų specifikaciją, su sąlyga, kad Pardavėjas ir toliau teks bet kokias Prekes ar Paslaugas, kaip susitarta Pirkimo Užsakyme.

7.2 Garantija. Pardavėjo Prekėms suteikiama 12 (dvylikos) mėnesių nuo išsiuntimo datos garantija, kad jie bus be medžiagų ir gamybos defektų.

7.3 Defektai. Jei Pirkėjas nustato, jog Prekėje yra Matomas Defektas (kaip apibrėžta 8.1 punkte) ir informuoja Pardavėją apie tą Matomą Defektą ne vėliau kaip per septyniasdešimt dvi (72) valandas nuo pristatymo ir per 7.2 punkte nustatytą taikomą garantijos laikotarpį, ir Pardavėjas taipogi savo nuožiūra nustato, kad tokia Prekė turi defektų, Pardavėjas, taikydamas vieną teisių gynimo priemonę, savo nuožiūra pataiso arba pakeičia Prekę arba defektų turinčią dalį. Pardavėjas jokių atvejų nebus atsakingas už Prekių su defektais paiešką ir radimą (pvz., sienų išardymą tam, kad surastų Prekę su defektu) ir (arba) Prekių su defektais iškasimą ir pašalinimą arba daiktų, kuriuose Prekės buvo sumontuotos, atkūrimą.

7.4 Trečiosios šalies pagamintos Prekės. Prekes, kurias gali gaminti trečioji šalis ir parduoti Pardavėjas pagal Sutartį, šioje Sutartyje nustatytos garantijos netaikomos. Ta apimtimi, kuria trečioji šalis suteikia Pardavėjui bet kokias garantijos sąlygas, Pardavėjas perduos tokias pat garantijas Pirkėjui, jeigu tokių yra.

7.5 Išimtis. Atsižvelgiant į 7.9 punktą, 7.2 punkte nurodyta garantija netaikoma jokiems defektams, kuriuos Pardavėjas nustato dėl:

- i. Tranzito metu patirto nuostolio arba žalos;
- ii. Išorinių priežasčių, pvz., nelaimingo atsitikimo, netinkamo ar problematiško elektros energijos naudojimo, arba gyvūnų padarytos žalos;
- iii. Neprotingo ar netinkamo sandėliavimo, priežiūros, tvarkymo ar instaliavimo, įskaitant kitokį instaliavimą, nei rekomenduojamas Pardavėjo arba Pardavėjo vardu.
- iv. Bet kokių Šalies, kuri nėra įgaliota šalis, atliktų pakeitimų ar remonto (arba bandymų atlikti pakeitimus ar remontą).
- v. Pirkėjo veiksmų ar neveikimo, dėl kurių įrengimo vieta, kurioje naudojami Prekės ar Paslaugos („Sistema“), yra veikiami bet kokios jai netinkamos aplinkos, laikantis atitinkamų specifikacijų, įskaitant, bet neapsiribojant, Pirkėjo toksiškų, ésdinančių ar šarminių skysčių ir (arba) dujų naudojimo, atšiaurių oro sąlygų ir vandens poveikio;
- vi. Bet kokio defekto ar problemos, atsiradusios dėl bet kokios trečiosios šalies techninės ar programinės įrangos, naudojamos kartu su Sistema, defekto;
- vii. Bet kokio naudojimo, neatitinkančio Pardavėjo pateiktos dokumentacijos;
- viii. Defekto, atsiradusio po to, kai Pardavėjas įgyvendina bet kokį Pirkėjo pateiktą brėžinį, projektą ar specifikaciją;
- ix. Normalaus nusidėvėjimo; ir
- x. Prekių, kurios skiriasi nuo jų aprašymo dėl pakeitimų, atliktų siekiant užtikrinti, kad jos atitiktų Taikytiną Teisę.

7.6 Atsakomybės apribojimas. Pardavėjas atmets visas kitas išreikštas ar numanomas garantijas, įskaitant panaudojimo pagal įprastą paskirtį ir tinkamumo konkrečiam tikslui garantijas ir (arba) trečiųjų asmenų teisių nepažeidimo garantiją. Pardavėjas neatsako jokiai šaliai pagal atsakomybę be kaltės, deliktą, susitarimą ar bet kokių kitu būdu už žalą, padarytą arba reikalaujamą dėl bet kokio Pardavėjo Prekių dizaino ar defekto. Taisyimas, pakeitimas, dalinis arba visiškas gražinimas yra vienintelė ir išimtinė Pirkėjo teisių gynimo priemonė, taikoma defektų turinčių Prekių ir dėl to galinčių kilti pasekmių atvejais.

7.7 Pardavėjo teikiamos Paslaugos neprivalo pasiekti rezultato, o Pardavėjo atsakomybė už Paslaugas ir bet kokie netikslumai ar aplaidumas, susijęs su projektavimu, patarimais, pateiktais matmenimis, techniniais duomenimis, pavyzdžiais, patikrinimais, brėžiniais, skaičiavimais, patarimais dėl skaičiavimo ir (arba) kitais Pardavėjo pateiktais dokumentais Paslaugų kontekste, yra visiškai atmetami, jeigu su Pirkėju nebuvo sudarytas atitinkamas Pirkimo Užsakymas dėl atitinkamos Paslaugos, arba jei atitinkamos Paslaugos buvo suteiktos nemokamai.

7.8 Pirkėjas nebegali nurodyti Paslaugų defekto, jei per septynias (7) dienas po to, kai Pardavėjas suteikė Paslaugą, Pirkėjas raštu nepateikė Pardavėjui nusiskundimo dėl to, arba jeigu per šį laikotarpį Pirkėjas pagrįstai negalėjo aptikti Paslaugos defekto, ir nustačius Paslaugos defektą, po defekto nustatymo per septynias (7) dienas Pirkėjas raštu nepateikė nusiskundimo Pardavėjui.

7.9 Nepaisant nieko priešingai nustatyto Sutartyje, visos Pirkėjo teisės ir reikalavimai, susiję su Prekėmis ir Paslaugomis, dėl bet kokios priežasties netenka galios, jei (a) Pirkėjas vėluoja pranešti Pardavėjui pagal šį 7 punktą; (b) Pardavėjui nebuvo suteikta galimybė ištirti skundo pagrįstumą arba pasirūpinti, kad jis būtų išnagrinėtas nedelsiant vietoje; ir (arba) (c) Paslaugų atžvilgiu praėjo dvylika (12) mėnesių po to, kai Pardavėjas suteikė Paslaugą.

7.10 Pirkėjas kompensuos Pardavėjui visus įsipareigojimus, išlaidas, žalą ir nuostolius (įskaitant bet kokius tiesioginius, netiesioginius nuostolius ar nuostolius atsiradusius kaip pasekmė, pelno praradimą, reputacijos praradimą ir visas palūkanas, baudas ir teises bei kitas profesines išlaidas), kuriuos Pardavėjas patyrė dėl bet kokių pretenzijų Pardavėjui ar jo grupės nariui

dėl faktinio ar tariamo trečiosios šalies intelektinės nuosavybės teisių pažeidimo, kylančio iš ar susijusio su Pardavėjo medžiagų ar specifikacijų, kurias Pirkėjas pateikė Pardavėjui, ypač susijusių su surenkamų gaminių gamyba ar Pusgaminių surinkimu.

8. Skundai ir tikrinimas

8.1 Pristatymo metu Pirkėjas privalo apžiūrėti Prekes arba pasirūpinti, kad tai būtų atlikta, kiek tai susiję su apimtimi, kiekiais, ir defektais, kurie gali būti nustatyti įprastos kruopščios apžiūros metu (toliau - „**Matomi Defektai**“). Šiame kontekste Pirkėjas prisiima atsitiktinio (ir nevisiško) patikrinimo riziką.

8.2 Apie bet kokius nusiskundimus dėl apimties, kiekių ar Matomų Defektų Pardavėjui turi būti pranešta raštu iš karto po pristatymo ir visais atvejais ne vėliau kaip per 72 valandas nuo pristatymo. Apie kitus defektus, išskyrus Matomus Defektus, Pirkėjas privalo raštu pranešti Pardavėjui per septynias dienas nuo jų nustatymo. Atskaitoje turi būti kruopščiai aprašytas skundo pobūdis ir pagrindai.

8.3. Jei Pardavėjas pristato Prekes, pateikęs kokybės pažymą ar reglamentus dėl „CE“ ženklo ar jo atitiktens pagal Taikomą Teisę ir reglamentus, šios Prekės laikomos geromis ir patikimomis, išskyrus tuos atvejus, kai Pirkėjas pateikia (techninį) įrodymą, kad yra priešingai.

8.4 Kur taikoma, Pardavėjas stengiasi, kad pristatytos Prekės atitiktų „Reach“ reglamento reikalavimus (su tam tikrais pakeitimais), paskelbtus www.echa.europa.eu, ir visus įsipareigojimus, kylančius iš šio „Reach“ reglamento. Pardavėjas neatsako Pirkėjui už Pardavėjo ar bet kurios kitos šalies reikalavimų ir įsipareigojimų, kylančių iš šio „Reach“ reglamento, nesilaikymą.

8.5 Visos Pirkėjo teisės ir reikalavimai dėl pinigų sumos sumokėjimo ir (arba) atitinkamų Prekių remonto ar pakartotinio pristatymo ir (arba) trūkumo papildymo bet koku pagrindu, taip pat bet kokia Pirkėjo teisė nutraukti Sutartį nustos galioti (a) jei pranešimas yra pavėluotas pagal šios Sutarties 8.2 punktą, (b) jei Pardavėjui nebuvo suteikta galimybė nedelsiant patikrinti skundo pagrįstą vietą arba pasirūpinti, kad tai būtų padaryta, ir (arba) c) jei nuo pristatymo datos praėjo 12 (dvylika) mėnesių.

9. Sandėliavimas

Jei Pirkėjas nepriima Prekių pristatymo, tada, nepažeidžiant 5.2 punkto ir išskyrus atvejus, kai toks nevykdymas ar vėlavimas atsiranda dėl Nenugalimos jėgos aplinkybių (kaip apibrėžta 14 punkte), Pardavėjas gali saugoti Prekes iki pristatymo ir imti iš Pirkėjo mokesčių už visas susijusias išlaidas (įskaitant draudimą).

10. Projektavimo ir inžinerijos Paslaugos

10.1 Pardavėjas Paslaugas teiks laikydamasis geros ir patikimos gamybos reikalavimų. Paslaugos bus grindžiamos Pirkėjo pateikta informacija, kurios tikslumą ir išsamumą garantuoja Pirkėjas. Informacijos netikslumo ir (arba) neišsamumo visas pasekmės prisiima Pirkėjas savo sąskaita ir rizika.

10.2 Paslaugos visada yra skirtos konkrečiam projektui ir remiasi Prekių, pagamintų ir (arba) pristatytų Pardavėjo arba jo vardu, pirkimu ir taikymu. Pirkėjui neleidžiama naudotis Pardavėjo teikiamomis Paslaugomis naudojant trečiųjų šalių medžiagas, bet koku atveju tokių veiksmų pasekmės yra Pirkėjo sąskaita ir rizika visa apimtimi.

10.3 Intelektinės nuosavybės teisės (kaip apibrėžta 18 punkte), susijusios su Paslaugomis, įskaitant susijusias metodologijas, technikas, dokumentus ir kitą informaciją ar žinias, yra ir toliau liks Pardavėjui. Tiek, kiek to reikia šiam tikslui pasiekti, Pirkėjas Sutarties galiojimo laikotarpiu gaus neperleidžiamą, neišimtinę ir nemokamą licenciją sutartiniam šių teisių naudojimui.

11. Mokesčiai

11.1 **Kaina be mokesčių.** Išskyrus Pardavėjo išrašytoje sąskaitoje faktūroje nurodytus atvejus, į Pardavėjo kainodarą neįtraukti visi mokesčiai (įskaitant, bet neapsiribojant, pardavimo, naudojimo, akcizo, pridėtinės vertės ir kitus panašius mokesčius), tarifai ir muitai (įskaitant, bet neapsiribojant, sumas, taikomas Prekei(-ėms) ar jos (jų) komplektavimo dokumentui pagal bet kurią Taikytiną Teisę (kartu - „**Mokesčiai**“).

11.2 **Pirkėjas moka Mokesčius.** Pirkėjas sumokės visus Mokesčius, atsirandančius dėl Sutarties ar Pardavėjo veiklos pagal Sutartį, nesvarbu, ar jie taikomi, renkami, išskaitomi ar apskaičiuojami dabar ar vėliau. Jei Pardavėjas privalo taikyti, rinkti, išskaityti ar įvertinti bet kokius Mokesčius bet kokiam sandoriui pagal Sutartį, tada, be pirkimo kainos, papildomai Pardavėjas išrašys Pirkėjui sąskaitą faktūrą už tokius Mokesčius, išskyrus tuos atvejus, kai užsakymo pateikimo metu Pirkėjas pateikia Pardavėjui atleidimo nuo Mokesčių pažymą ar kitus dokumentus, kurių pakanka patikrinti atleidimą nuo Mokesčių.

11.3 **Išskaitymas.** Jei reikia išskaityti kokius nors mokesčius iš sumų, sumokėtų arba mokėtinų Pardavėjui pagal Sutartį, (a) tokia išskaitytina suma nebus išskaityta iš sumų, mokėtinų Pardavėjui pagal pradinę kainą, (b) Pirkėjas sumokės Mokesčius Pardavėjo vardu atitinkamai mokesčių institucijai pagal Taikytiną Teisę ir (c) Pirkėjas per 60 (šešiasdešimt) dienų nuo sumokėjimo persiųs Pardavėjui įrodymus apie sumokėtus Mokesčius, kurių pakanka nustatyti išskaityjamą sumą ir gavėją.

11.4 **Pardavėjas neatsako.** Pardavėjas jokių atveju nebus atsakingas už Pirkėjo sumokėtus ar mokėtinus Mokesčius. Šis punktas lieka galioti po Sutarties pasibaigimo arba bet kokio jos nutraukimo.

12. Eksporto kontrolė

Pirkėjas sutinka laikytis visų galiojančių eksporto įstatymų ir reglamentų, įskaitant Jungtinių Amerikos Valstijų ir Jungtinės Karalystės įstatymus ir reglamentus, siekdamas užtikrinti, kad pagal Sutartį Pardavėjo pateiktos Prekės, dalys ir technologijos nebūtų naudojamos, parduodamos, atskleidžiamos, išleistos, perduotos ar reeksportuotos pažeidžiant tokius įstatymus ir reglamentus. Pirkėjas negali tiesiogiai ar netiesiogiai eksportuoti, reeksportuoti ar perduoti jokių daiktų ar technologijų, kurias

Pardavėjas pateikė pagal Sutartį: (a) bet kuriai valstybei, kuri pagal Taikytiną Teisę apibrėžta kaip „valstybinio terorizmo rėmėja“, kad ir kaip tai būtų aprašyta; (b) bet kuriam asmeniui ar subjektui, įtrauktam į blokuojamą, įvesto embargo ar draudžiamą sąrašą, kurį tvarko atsakinga institucija pagal Taikytiną Teisę; arba (c) galutiniam vartotojui, vykdančiam bet kokią branduolinių, cheminių ar biologinių ginklų veiklą. Jei Prekės ar Paslaugos, skirtos eksportuoti už JAV ir (arba) ES ribų arba kitose jurisdikcijose, kuriose įstatymai reikalauja „dvejopo naudojimo“ pareiškimų, Pirkėjas (arba jis turi priversti galutinį Prekių/Paslaugų vartotoją) pateikti Pardavėjui, nedelsiant jo prašymu, „Galutinio vartotojo pareiškimą“ pagal taikomus teisinius reikalavimus. Pardavėjas neatsako Pirkėjui už bet kokią vėlavimą ir nepažeidžia savo įsipareigojimų, jeigu Pirkėjas nepateikia tokio pareiškimo arba vėluoja jį pateikti.

13. Nutraukimas

13.1 **Pranešimas apie nutraukimą.** Bet kuri Šalis gali nedelsdama nutraukti Sutartį, apie tai raštu pranešusi kitai Šaliai, jeigu:

- i. kita Šalis padaro esminį bet kurios Sutarties sąlygos pažeidimą ir (jei tokį pažeidimą galima ištaisyti) nepašalina to pažeidimo per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo rašytinio pranešimo, kuriame reikalaujama tai padaryti;
- ii. Kita Šalis laiku nesumoka pagal Sutartį reikalaujamo mokėjimo laiku ir nepašalina pažeidimo per 3 kalendorines dienas nuo rašytinio pranešimo apie nesumokėjimą gavimo; arba
- iii. Yra bet koks kitos Šalies nemokumas ar veiklos sustabdymas arba kita Šalis pateikė, ar jos atžvilgiu pateiktas bet koks pareiškimas ar prieš ją pradėta procedūra susijusį su bankrotu, susitarimu, reorganizavimu, bankroto administravimu ar perleidimu kreditorių naudai ar kita panašia procedūra pagal bet kurį valstybės, federalinį ar kitą Taikytiną Teisę.

13.2. **Kontrolės Pasikeitimas.** Tiesiogiai ar netiesiogiai pasikeitus aukštesnei vadovybei ar valdžiai, kuri gali vadovauti ar įtakoti Pirkėjo vadovavimo ir politikos kryptį (per balsavimo teisę suteikiančių akcijų nuosavybę, pagal sutartį ar kitaip), Pardavėjas gali nedelsdamas nutraukti Sutartį, pateikdamas rašytinį pranešimą.

13.3 **Poveikis.** Nutraukimas neturi įtakos jokioms Šalių teisėms ir teisių gynimo priemonėms, kurios atsirado iki nutraukimo. Šiame 13 punkte numatytos nutraukimo teisės neapriboja kitų šalies teisių ir teisių gynimo priemonių, kurias gali leisti Taikytina Teisė arba nuosavybės turėjimas. Pasibaigus Sutarčiai, Pardavėjo pasirinkimu Pirkėjas arba gražina Pardavėjui, arba sunaikina visą Pardavėjo turimą konfidencialią informaciją, ir pateikia Pirkėjo pareigūno pažymą apie visos Pardavėjo konfidencialios informacijos sunaikinimą per 15 (penkiolika) kalendorinių dienų. Nutraukus Sutartį, Pirkėjas neturi teisės naudoti jokios Pardavėjo konfidencialios informacijos.

13.4. **Išlikimas.** Bet kuri Sutarties nuostata, kuri tiesiogiai arba netiesiogiai numato įsigaliooti arba toliau galioti po Sutarties nutraukimo arba galiojimiui pasibaigus, lieka galioti visa apimtimi, įskaitant bet kuriuo atveju 1, 7.10, 13.3, 13.4, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 27, 28 ir 29 punktus.

14. Nenugalimos jėgos aplinkybės/Leistinas vėlavimas ir „be sunkumų“

14.1 **Nenugalimos jėgos aplinkybės ir kitos atsakomybės išimtys.** Nė viena Šalis neatsako kitai Šaliai už savo įsipareigojimų pagal Sutartį nevykdymą ar nevykdymą, jei tokių įsipareigojimų vykdymas yra tiesiogiai ar netiesiogiai uždelstas ar užkirstas kelias dėl priežasčių, kurių paveikta Šalis negali protingai kontroliuoti, įskaitant, bet neapsiribojant: (a) stichines ar žmogaus sukeltas nelaimes, Dievo veiksmus, valdžios institucijų veiksmus ar neveikimą, gaisrą, sunkias oro sąlygas, žemės drebėjimą, streikus ar kitus darbo sutrikimus, potvynį, didelę pagrobimo riziką, karą (paskelbtą ar nepaskelbtą), ginkluotą konfliktą, teroro aktus ar grėsmes, pandemijas, epidemijas, karantinus, regionines, nacionalines ar tarptautines nelaimes, pilietinius neramumus, riaušes, didelį transporto vėlavimą ar negalėjimą gauti reikalingų medžiagų ar žaliavų, komponentų ar paslaugų (visa tai, kas pirmiau apibrėžta kaip „Nenugalima jėga“); (b) Pardavėjo atžvilgiu, Pirkėjo veiksmai ar neveikimas, įskaitant Pirkėjo laiku nesuteiktą Pardavėjui prieigą, informaciją, įrankius, medžiagas, įskaitant žaliavas, ir partvirtinimus, būtinus tam, kad Pardavėjo grupė galėtų laiku atlikti reikiamus veiksmus, įskaitant, be apribojimų, nežinomas fizines sąlygas vietoje, kurios yra neįprasto pobūdžio ir iš esmės skirtingos nuo tų, kurios paprastai sutinkamos ir visuotinai pripažįstamos kaip atsirandančios atliekant Sutartyje numatytus darbus, taip pat bus laikomos Nenugalimos jėgos aplinkybėmis Pardavėjo naudai. Poveikį patyrusi Šalis nedelsdama praneša kitai Šaliai apie vėlavimą pagal šį punktą. Pristatymo arba įvykdymo datos pratęsimas laikotarpiui, kuris lygus dėl tokio vėlavimo prarastam laikui, pridėjus tokį papildomą laiką, kurio pagrįstai gali prireikti tokio vėlavimo padariniams pašalinti. Jei Pardavėjas vėluoja dėl Pirkėjo veiksmų ar neveikimo arba dėl kitų Pirkėjų rangovų būtino darbo, Pardavėjas taip pat turi teisę į teisingą kainos koregavimą. Jokiomis aplinkybėmis Pirkėjo mokėjimo pareiga nebus laikoma atleistina pagal šį punktą. Pirkėjas taip pat pareiškia ir pripažįsta, kad jo patirtis ir (arba) gebėjimai yra tokie, kad jis vykdys savo įsipareigojimus net Nenugalimos jėgos atvejais, kiek tai įmanoma ir leidžiama pagal Taikytiną Teisę.

14.2. **Teisė nutraukti sutartį.** Jei vėlavimas, atsiradęs dėl šiame 14 punkte nurodytų aplinkybių, užsitęsia ilgiau nei 90 (devyniasdešimt) dienų, ir Šalis nesusitaria dėl patikslinto pagrindo tęsti darbą, kuris gali apimti teisingą kainos koregavimą, tuomet bet kuri Šalis (išskyrus atvejus, kai tokį vėlavimą sąlygoja Pirkėjas, tokiu atveju tik Pardavėjas), raštu pranešusi prieš 30 (trisdešimt) dienų, gali nutraukti Sutartį. Tokio vėlavimo atveju Pirkėjas sumoka Pardavėjui proporcingą kainą už visus darbus ir įsipareigojimus, įvykdytus iki Sutarties nutraukimo įsigaliojimo dienos.

15. Aplinkos sveikata ir sauga („AES“)

15.1 **Pirkėjas įsipareigoja užtikrinti saugią darbo aplinką.** Pirkėjas turi imtis visų būtinų veiksmų, kad užtikrintų saugią, sveiką ir patikimą darbo aplinką, įskaitant transportą ir apgyvendinimą, jei taikoma, Pardavėjo personalui. Pirkėjas turi informuoti Pardavėją apie bet kokią žinomą riziką, pavojus ar pasikeitusias sąlygas, turinčias įtakos darbininkų sveikatai, saugai ar aplinkai, įskaitant pavojingų medžiagų buvimą ar galimą buvimą, ir pateikti atitinkamą informaciją, įskaitant saugos duomenų lapus, vietos saugumo planus, rizikos vertinimus ir darbo pavojaus analizę.

15.2 **Pirkėjas turi suteikti Pardavėjui vietos priegą ir pranešti apie taikomus įstatymus.** Rizikos, susijusios su paslaugų teikimu ir Sutarties vykdymu įvertinimui, Pirkėjas suteikia Pardavėjui tinkamą priegą prie vietos ir susijusios įrangos. Jei Pardavėjo darbui vietoje taikomi vietiniai, valstybiniai ar nacionaliniai aplinkos, sveikatos ir saugos teisiniai reikalavimai, kurie nėra pagrįstai prieinami, Pirkėjas turi apie tai pranešti Pardavėjui ir pateikti jų kopijas.

16. Atsakomybės apribojimai

16.1 **SPECIALIEJI ARBA PASEKMINIAI NUOSTOLIAI.** ŠIOJE SUTARTYJE NUMATYTOS TEISIŲ GYNIMO PRIEMONĖS YRA VIENINTELĖS IR IŠIMTINĖS PIRKĖJO TEISIŲ GYNIMO PRIEMONĖS (ĮSKAITANT TREČIŲJŲ ŠALIŲ REIKALAVIMUS). PARDAVĖJAS NEATSAKO PIRKĖJUI UŽ JOKIĄ NETIESIOGINĘ, SPECIALIĄ AR ŠALUTINĘ (PASEKMINĘ) BET KOKIO POBŪDŽIO ŽALĄ, PVZ. (BET TUO NEAPSIRIBOJANT), VĒLAVIMO ŽALĄ, ŽALĄ DĒL VERSLO NUTRAUKIMO, PRARASTO PELNO, PRARASTŲ SANTAUPŲ, PRARASTŲ PAJAMŲ, PRARASTŲ GALIMYBIŲ, PRARASTOS PRESTIŽO VERTĖS, DUOMENŲ PRARADIMO, ŽALOS REPUTACIJAI ARBA PRITAIKYTŲ NETESYBŲ AR BAUDŲ, NEATSIŽVELGIANT Į TAI, AR TOKIA ŽALA PAGRĮSTA DELIKTU, GARANTIJA, SUTARTIMI AR BET KURIA KITA TEISĖS TEORIJA.

16.2 **VISA ATSAKOMYBĖ.** VISA PARDAVĖJO ATSAKOMYBĖ PAGAL SUTARTĮ ARBA SUSIJUSI SU SUTARTIMI DĒL BET KOKIŲ REIKALAVIMŲ (ĮSKAITANT TREČIŲJŲ ŠALIŲ REIKALAVIMUS), SUSIJUSIŲ SU SUTARTIMI, DELIKTU, ATSAKOMYBE BE KALTĖS ARBA KITAIP KYLANTI DĒL SUTARTIES VYKDYMO/NEĮVYKDYMO ARBA PAŽEIDIMO, ĮSKAITANT BET KOKIĄ KITĄ KOMPENSACIJĄ PAGAL SUTARTĮ, ARBA DĒL BET KOKIŲ PREKIŲ AR PASLAUGŲ TEIKIMO, NEGALI VIRŠYTI SUMOS, SUMOKĖTOS ARBA MOKĖTINOS UŽ KONKREČIĄ PREKĘ AR PASLAUGĄ, DĒL KURIOS PATEIKTAS REIKALAVIMAS.

16.3 **TYČINIS NUSIŽENGIMAS.** PIRMIAU ŠIAME PUNKTE NURODYTI APRIBOJIMAI IR IŠIMTYS TAIKOMI TIK TIEK, KIEK LEIDŽIA TAIKOMI PRIVALOMI ĮSTATYMAI, IR NETAIKOMI PARDAVĖJO AR JO VADOVYBĖS TYČINIO AR APGALVOTO NUSIŽENGIMO ATVEJU.

17. Žalos atlyginimas

Pirkėjas atleidžia, gina, atlygina ir saugo Pardavėją, Pardavėjo grupės bendroves ir kiekvieną iš jų atitinkamų pareigūnų, direktorių, vadovų, darbuotojų, atstovų ir patarėjų (**„Pardavėjo kompensacijos gavėjai“**) nuo bet kokios atsakomybės, nuostolių, žalos, pretenzijos, baudos, nuosprendžio, atsiskaitymo, išlaidų (įskaitant teisinius mokesčius ir išlaidas), įskaitant Pirkėjo darbuotojų sužalojimą ar mirtį arba turtinę žalą, kylančią dėl Sutarties ir su Sutartimi susijusios Pirkėjo veiklos, įskaitant (a) Prekių ar Paslaugų (naudojamų atskirai arba kartu su kitomis medžiagomis) tvarkymą, laikymą, rinkodarą, pardavimą, perpardavimą, platinimą, naudojimą ar disponavimą jais Pirkėjo patalpose arba bet kurios trečiosios šalies bet kurioje trečiojoje vietoje ar (b) Pirkėjo nesilaikymą bet kokių nurodymų ar taisyklių, susijusių su Prekių sauga (arba) Taikytina Teise. Šis punktas galioja ir po Sutarties galiojimo pabaigos, nutraukimo ar atšaukimo.

18. Pardavėjo intelektualinės nuosavybės teisės

Pardavėjo intelektualinės nuosavybės teisės apima, be apribojimų, visus prekių ženklus, prekių pavadinimus, logotipus, dizainą, simbolius, emblemas, skiriamuosius ženklus, šūkius, paslaugų ženklus, autorines teises, patentus, modelius, brėžinius, praktinę patirtį, informaciją ir bet kokią kitą skiriamąją Pardavėjo, Pardavėjo grupės ir „Orbia Group“ medžiagą, neatsižvelgiant į tai, ar ji turi būti registruojama ar paduodama, įskaitant visas registracijas ar paraiškas registruoti bet kurį iš pirmiau nurodytų elementų; ir visas teises, susijusias su bet kurio iš pirmiau nurodytų elementų pobūdžiu, ir visas teises, turinčias lygiavertį ar panašų poveikį, ir teisę kreiptis dėl bet kurios iš šioje apibrėžtyje nurodytų teisių bet kurioje jurisdikcijoje (toliau - **„Intelektinės nuosavybės teisės“**). Pardavėjas išlaiko visas Intelektinės nuosavybės teises į Prekes ir Paslaugas, ir jokia šio dokumento nuostata negali būti aiškinama kaip suteikianti Pirkėjui bet kokią Pardavėjo Intelektinės nuosavybės teisę ar licenciją, išreikštą ar numanomą. Visų pirma Pirkėjas negali naudoti Pardavėjo vardo, logotipo ar kitų Intelektinės nuosavybės teisių be išankstinio rašytinio Pardavėjo sutikimo. Be to, Pirkėjas nedarys ir neatliks nieko, kas galėtų pažeisti, sugadinti, kelti pavojų Pardavėjo Intelektinės nuosavybės teisėms ar joms pakenkti. Pirmiausiai Pirkėjas: (a) nekeis, nepašalinis ir neiškraipys jokių Pardavėjo pristatytų Prekių ar Paslaugų ženklų ar kitų identifikavimo priemonių; (b) nenaudos Pardavėjo Intelektinės nuosavybės teisių taip, kad tai galėtų turėti įtakos jų skiriamajam požymiui ar galiojimui; (c) Pardavėjo pristatytų Prekių ar Paslaugų atžvilgiu be išankstinio aiškaus rašytinio Pardavėjo sutikimo nenaudos prekių ženklų ar prekių pavadinimų, panašių į Pardavėjo prekių ženklus ar prekių pavadinimus, kurie gali sukelti painiavą ar apgaulę. Šiame dokumente **„Pardavėjų grupė“** reiškia „Wavin B.V.“ ir jos dukterines įmones bei įmonių grupę, ir „Orbia Group“ reiškia „Orbia Advance Corporation, S.A.B. de C.V.“ ir jos dukterines įmones bei įmonių grupę.

19. Duomenų privatumas

Kiekviena Šalis laikosi visų taikomų duomenų apsaugos teisės aktų. Jei Šalys nesusitars kitaip, Pardavėjas (arba jo subrangovai) Pirkėjo arba jo vardu netvarkys informacijos, susijusios su jokiais identifikuotais arba identifikuotiniais fiziniais asmenimis (**„Asmens duomenys“**). Tuo atveju, jei Pardavėjas tvarko Asmens duomenis savo teisėtais verslo tikslais, jis tai darys vadovaudamasis Pardavėjo Privatumo pranešimu, kuris yra prieinamas <https://www.wavin.com/lt-lt/privatumo-ir-slapuku-nuostatos> (lietuvių kalba) ir <https://www.wavin.com/en-en/privacy-statement> (anglų kalba).

20. Konfidencialumas

„Konfidenciali informacija“ - tai Sutarties sąlygos ir visa nevieša informacija, techniniai duomenys ar „know-how“ bet kokia forma ir medžiaga (įskaitant pavyzdžius), susijusi su Pardavėjo ir (arba) su juo susijusių įmonių verslu, Prekėmis, Paslaugomis ir (arba) veikla, atskleista ar pateikta Pirkėjui su Sutartimi susijusiais klausimais, žodžiu ar raštu, elektronine ar kitokia forma, pažymėta ar nepažymėta kaip korektiška ar konfidenciali, ir bet kokia informacija, gauta iš Konfidencialios informacijos; su sąlyga, kad Konfidenciali informacija neapima informacijos (i), kurią Pirkėjas žino atskleidimo metu, arba kurią Pirkėjas teisėtai gavo

nekonfidencialiu pagrindu iš trečiosios šalies; (ii) kuri dabar tampa, arba toliau, dėl jokio Pirkėjo veiksmo ar neveikimo, viešai žinoma; arba (iii) kurią Pirkėjas sukūrė nepriklausomai, nesikliaudamas Konfidencialia informacija, kiekvienu atveju, kaip parodė dokumentiniai įrodymai. Pirkėjas nenaudoja Konfidencialios informacijos, išskyrus atvejus, kai tai daroma siekiant įgyvendinti savo teises ar vykdyti savo įsipareigojimus pagal Sutartį („Paskirtis“). Pirkėjas neatskleidžia Konfidencialios informacijos jokiai trečiajai šaliai, išskyrus savo darbuotojus ir atstovus, kurie turi žinoti tokią informaciją Tikslui pasiekti ir kurie yra saistomi rašytinių neatskleidimo įsipareigojimų, ne mažiau griežtų nei tie, kurie nurodyti Sutartyje. Be Pardavėjo leidimo Pirkėjas negali keisti jokios Konfidencialios informacijos, įskaitant bet kokius pavyzdžius. Pirkėjas turi imtis pagrįstų, apdairių apsaugos priemonių, kad būtų užkirstas kelias Konfidencialios informacijos naudojimui ar atskleidimui pažeidžiant šią Sutartį. Pirkėjas atsako už savo darbuotojų ir atstovų įsipareigojimus pagal Sutartį, ir Pirkėjas prisiima atsakomybę už žalą, atsiradusią dėl bet kokio savo darbuotojų ir atstovų padaryto šios Sutarties pažeidimo, kuris būtų šios Sutarties pažeidimas, jei Pirkėjas tai padarytų tiesiogiai, įskaitant, bet neapsiribojant, neleistiną Konfidencialios informacijos naudojimą. Pardavėjui paprašius, Pirkėjas privalo nedelsdamas grąžinti visas rašytines, elektronines ar kitokios formos tokios Konfidencialios informacijos kopijas arba saugiai ištrinti ir sunaikinti Konfidencialią informaciją. Nepaisant to, kas išdėstyta pirmiau, Pirkėjas gali pasilikti vieną Konfidencialios informacijos kopiją įrašų tvarkymo tikslais arba kopijas visos įmonės archyvinėse atsarginių kopijų sistemose. Nepaisant Konfidencialios informacijos sunaikinimo ar saugojimo, Pirkėjas ir toliau privalo laikytis savo konfidencialumo įsipareigojimų pagal šią Sutartį. Tuo atveju, jei pagal įstatymus, kitus teisės aktus, teisinius ar administracinius procesus Pirkėjas privalo atskleisti bet kokią Konfidencialią informaciją teismo ar bet kurios valdžios institucijos nurodymu, Pirkėjas turi: (a) iš anksto raštu pranešti apie tokį atskleidimą Pardavėjui, jei tai teisiškai leidžiama; (b) pagrįstai bendradarbiauti su Pardavėju Pardavėjo prašymu ir jo sąskaita, siekiant pasipriešinti tokiam atskleidimui, arba jį apriboti, arba įsigyti apsaugines priemones; ir (c) nesant apsauginių priemonių ar kitos teisinės gynybos priemonių, atskleisti tik tą Konfidencialios informacijos dalį, kurią, patarėjo nuomone, teisiškai reikalaujama atskleisti, ir užtikrinti, kad atskleista informacija bus laikoma konfidencialia. Nutraukus sutartį, Pirkėjo įsipareigojimai pagal šią Sutartį dėl Konfidencialios informacijos ir toliau galios tokiu būdu: (i) bet kokios Konfidencialios informacijos, kuri yra komercinė paslaptis, kaip apibrėžta Taikytinoje Teisėje, atveju - tol, kol tokia informacija išlieka komercine paslaptimi; arba (ii) bet kokios kitos Konfidencialios informacijos ar medžiagos atveju - penkerius (5) metus nuo atskleidimo dienos. Pardavėjas turi teisę į draudžiamąsias priemones už bet kokią šios nuostatos pažeidimą ar grėsmę, kad jį bus pažeista, nereikalaujant pateikti garantijos ar įrodyti nuostolių.

21. Pirkėjo duomenys

21.1 **Pirkėjui priklauso Pirkėjo duomenys ir Pardavėjo suteikta licencija.** Pardavėjas pripažįsta, kad santykiyje tarp Pardavėjo ir Pirkėjo, Pirkėjui priklauso visos teisės, nuosavybės teisės ir interesai, įskaitant visas intelektinės nuosavybės teises, į Pirkėjo duomenis (kaip jie apibrėžti toliau). Šiuo dokumentu Pirkėjas suteikia Pardavėjui (i) neišimtinę, neterminuotą, neatšaukiamą, visiškai apmokėtą, pasaulinę licenciją atgaminti, platinti, keisti ir kitaip naudoti bei rodyti Pirkėjo duomenis vidinių tyrimų ir Prekių/paslaugų kūrimo tikslais bei teikti Prekes ir Paslaugas Pirkėjui, ir (ii) neišimtinę, neterminuotą, neatšaukiamą, visiškai apmokėtą, pasaulinę licenciją atgaminti, platinti, keisti ir kitaip naudoti bei rodyti Pirkėjo duomenis, įtrauktus į Apibendrintą statistiką. „**Kliento duomenys**“ - reiškia, išskyrus agreguotą statistiką, informaciją, duomenis ir kitą turinį, bet kokia forma ar laikmena, kuriuos Pirkėjas arba Pirkėjo Prekių ar Paslaugų, į kuriuos įeina Sutarties objektas, naudotojas pateikia, paskelbia ar kitaip perduoda ar pateikia Pardavėjui arba jų vardu, ir kurie yra sugeneruoti Prekės ar Paslaugos arba Prekės ar Paslaugos naudojimo, su sąlyga, kad Pirkėjo duomenys neapima jokių Asmens duomenų. Nė viena Sutarties nuostata nelaikoma apribojančia bet kokias teises, kurias Pirkėjas suteikia Pardavėjui pagal bet kurią kitą sutartį.

21.2 **Pirkėjų atsiliepimai.** Jei Pirkėjas ar bet kuris iš jo darbuotojų ar rangovų siūlo ar rekomenduoja Prekės ar Paslaugų pakeitimus, įskaitant, bet neapsiribojant, naujas su tuo susijusias savybes ar funkcijas, arba dalijasi bet kokiais komentarais, klausimais, pasiūlymais ar pan. („**Atsiliepimai**“), Pardavėjas gali laisvai naudoti tokius Atsiliepimus, neatsižvelgdamas į jokių kitus Šalių tarpusavio įsipareigojimus ar apribojimus, taikomus tokiems Atsiliepimams. Šiuo dokumentu Pirkėjas savo ir savo darbuotojų, rangovų ir (arba) agentų vardu perduoda Pardavėjui visas teises, nuosavybės teises ir interesus į Atsiliepimą, ir Pardavėjas gali laisvai, be jokio priskyrimo ar kompensacijos bet kuriai Šaliai, naudoti bet kokias Atsiliepime pateiktas idėjas, praktinę patirtį, koncepcijas, metodus ar kitas intelektinės nuosavybės teises bet kokiam tikslui, nors Pardavėjas neprivalo naudoti jokio Atsiliepimo.

22. Apibendrinti Statistiniai Duomenys

Nepaisant nieko, kas prieštarauja Sutartyje ar bet kokiame kitame Šalių susitarime dėl informacijos neatskleidimo, Pardavėjas gali stebėti, kaip Pirkėjas naudojami Preke ar Paslaugomis, ir rinkti bei kaupti Apibendrintą statistiką (kaip apibrėžta toliau). Pardavėjo ir Pirkėjo atžvilgiu visos teisės, nuosavybės teisės ir interesai į Apibendrintą statistiką bei visos intelektinės nuosavybės teisės į ją priklauso ir lieka tik Pardavėjui. Pirkėjas pripažįsta, kad Pardavėjas gali sudaryti Apibendrintą statistiką remdamasis Pirkėjo duomenimis, surinktais iš Pirkėjo (ar jo pirkėjų) naudojimosi Preke ar Paslaugomis. Pirkėjas sutinka, kad Pardavėjas gali (i) viešai skelbti Apibendrintą statistiką pagal Taikytiną Teisę ir (ii) naudoti Apibendrintą statistiką tiek ir tokiu būdu, kiek leidžiama pagal Taikytiną Teisę, su sąlyga, kad tokia Apibendrinta statistika aiškiai nenurodo Pirkėjo. „**Apibendrinta statistika**“ reiškia duomenis ir informaciją, susijusią su Pirkėjo (ar jo pirkėjų) naudojimosi Preke ar Paslaugomis, kurią Pardavėjas naudoja apibendrintai ir kuri nėra tiesiogiai identifikuojanti Pirkėją, įskaitant statistinės ir veiklos informacijos, susijusios su Pardavėjo Prekės ir Paslaugų teikimu ir naudojimu, kaupimą.

23. Taikytinos Teisės laikymasis

23.1 **Pramonės standartai** Sutartis grindžiama Pardavėjo Prekių ir Paslaugų projektavimu, gamyba, bandymu ir pristatymu pagal: (i) savus projektavimo kriterijus, gamybos procesus ir procedūras bei kokybės užtikrinimo programą; (ii) tas pramonės specifikacijas, kodus ir standartų dalis, kurie galioja Sutarties sudarymo dieną, kaip nurodyta Pardavėjui; (iii) Taikytiną Teisę; ir (iv) bet kokias tarpusavyje suderintas rašytines sąlygas ir specifikacijas, nustatytas Sutartyje. Pasikeitus bet kuriai iš pirmiau nurodytų sąlygų, Pardavėjas gali vienašališkai pakeisti Prekes ir Paslaugas, siekdamas užtikrinti, kad būtų laikomasi bet kurios iš pirmiau nurodytų sąlygų. Be to, Pardavėjas turi teisę vienašališkai pakeisti sutartą kainą, pristatymo/atlikimo datą arba

garantijas. Tuo atveju, kai bet koks toks pakeitimas neleidžia Pardavėjui vykdyti savo įsipareigojimų nepažeidžiant Taikytinos Teisės, arba Pardavėjo įsipareigojimų vykdymas tampa nepagrįstai apsunkintas ar nesubalansuotas, Pardavėjas taip pat turi teisę nutraukti Sutartį be jokios atsakomybės.

23.2. Taikytinos Teisės laikymasis. Nepaisant jokių kitų Sutarties nuostatų, Šalys, vykdydamos Sutartį, visada laikosi visos Taikytinos Teisės.

23.3. Kova su kyšininkavimu ir korupcija. Pirkėjas užtikrina, kad jis, jo direktoriai, darbuotojai ar subrangovai nesiūlys, nežadės ir nesuteiks jokios nepagrįstos piniginės ar kitokios naudos Pardavėjo darbuotojams ar tretiesiems asmenims (įskaitant valstybės tarnautojus), siekdami įgyti ar išlaikyti verslo ar kitokią netinkamą naudą, susijusią su Sutartimi. Pirkėjas laikysis visų galiojančių kovos su kyšininkavimu teisės aktų (įskaitant, bet neapsiribojant, JAV užsienio korupcijos praktikos įstatymą ir Jungtinės Karalystės kyšininkavimo įstatymą) ir taikys tinkamas prevencines priemones, siekdamas užtikrinti, kad darbuotojai ir subrangovai laikytųsi taikomų teisės aktų.

24. Perleidimas, novacija ir subranga

24.1 Pirkėjas negali perleisti ar pakeisti Sutarties visiškai ar iš dalies (novacija), įskaitant dėl Pirkėjo struktūros ar nuosavybės pasikeitimo, be išankstinio rašytinio Pardavėjo sutikimo, kuris negali būti nepagrįstai atidėtas ar sulaukytas, su sąlyga, kad Pardavėjas turi teisę atsakyti tokio sutikimo bet kuriuo atveju, jei perėmėjas/naujasis skolininkas neturi pakankamų finansinių galimybių, yra Pardavėjo ar su juo susijusių įmonių konkurentas ar potencialus konkurentas, dėl kurio Pardavėjo grupė pažeidžia Taikytiną Teisę ir (arba) nesilaiko Pardavėjo etikos kodekso. Pardavėjas gali visiškai ar iš dalies perleisti ar novuoti Sutartį trečiosioms šalims, o Pardavėjas tokiu atveju raštu praneš apie tai Pirkėjui. Šalys susitaria vykdyti tokius dokumentus, kurių gali prireikti šiame punkte nustatytiems leidžiamiems perleidimams ar novacijoms įgyvendinti. Pirkėjui įvykdžius novaciją ar perleidimą, Pirkėjas turi priversti naują skolininką/perėmėją pateikti papildomą mokėjimo užtikrinimą Pardavėjui pagrįstai pareikalavus. Bet koks perleidimas ar novacija, pažeidžiantys aukščiau išdėstytas nuostatas, yra negaliojantys ir negalioja Šalims.

25. Subrangovai

Pardavėjas turi teisę savo įsipareigojimus pagal šią Sutartį perduoti subrangovui. Subrangovo naudojimas Pardavėjo neatleis nuo atsakomybės pagal šią Sutartį už subrangovų įsipareigojimų vykdymą.

26. Pakeitimai

Kiekviena Šalis gali bet kuriuo metu siūlyti pakeisti Sutartį nurodymo dėl pakeitimo projekto forma. Nė viena Šalis neprivalo vykdyti pakeitimo užsakymo tol, kol abi Šalys raštu nesutinka su tokiu pakeitimu. Išskyrus atvejus, kai Šalys susitaria kitaip, papildomų darbų, atsirandančių dėl tokių pakeitimų, įkainiai nustatomi pagal tuo metu galiojančius Pardavėjo ir medžiagų įkainius.

27. Taikoma teisė

Sutarčiai taikomi ir ji aiškinama pagal jurisdikcijos, kurioje yra įsteigtas Pardavėjas, įstatymus, išskyrus bet kuriuo atveju įstatymų kolizijos taisykles. Šalys pripažįsta ir susitaria, kad Jungtinių Tautų konvencijos dėl tarptautinio prekių pirkimo-pardavimo sutarčių (dažnai vadinama Vienos pirkimo-pardavimo konvencija) taikymas yra aiškiai neįtrauktas.

28. Ginčų sprendimas

Bet koks ginčas ar ieškiny, kylantis iš ar susijęs su Sutartimi ar jos dalyku ar sudarymu (įskaitant nesutartinius ginčus ar ieškinius), priklauso išimtinai kompetentingų teismų jurisdikcijai toje jurisdikcijoje ir rajone, kuriame yra įsteigtas Pardavėjas, ir Šalys šiuo dokumentu neatšaukiamai paklūsta išimtinai šių teismų jurisdikcijai šiais tikslais.

29. Bendrosios sąlygos

29.1 Visa sutartis. Ši Sutartis išreiškia visą Šalių tarpusavio susitarimą ir pakeičia bei panaikina visas ankstesnes sutartis, pažadus, garantijas, patvirtinimus, pareiškimus ir supratimus tarp jų, tiek raštu, tiek žodžiu, susijusius su jos dalyku. Bet kokie ankstesni Šalių sudaryti susitarimai pakeičiami šiuo Susitarimu.

29.2 Žodžiu nekeičiama. Joks pakeitimas, pakeitimas, panaikinimas, atsisakymas ar kitoks pakeitimas nėra privalomas nė vienai Šaliai, nebent tam raštu pritaria jų įgalioti atstovai. Kiekviena Šalis sutinka, kad ja nepasikliauta ir ji nebuvo paskatinta jokių kitos Šalies pareiškimų, neįtrauktų į šį Susitarimą.

29.3 Atskiriamumas. Visos Sutarties dalies ar jos dalies negaliojimas neturi įtakos likusios Sutarties dalies galiojimui. Jei kuri nors Sutarties nuostata pripažįstama negaliojančia ar neįgyvendinama, nutraukiama tik negaliojanti ar neįgyvendinama nuostatos dalis, paliekant nepakeistą ir visiškai galiojančią likusią sakinio, punkto ir nuostatos dalį tiek, kiek ji nėra laikoma negaliojančia ar neįgyvendinama.

29.4 Antraštės. Šios Sutarties punktų ir punktų antraštės yra naudojamos tik patogumo sumetimais ir neįtakoja jokios Sutarties nuostatos reikšmės ar aiškinimo.